

THE GENERAL EPISTLE OF JAMES

1 Shíí James, Bik'ehgo'ihí'naán la'íí Jesus Christ nohweBik'ehń binal'a'á nshkíni, nnee nakits'ádaahyú hat'i'i ilch'á'yú odaagohele'ihíí nohwich'í' k'e'eshchii, Bik'ehgo'ihí'naán nohwił nlii le', nohwildishnii.

2 Shik'íyú, iltah at'éégo nohwich'í' nagont'ogyúgo, baa nohwił daagozhóq le';

3 Díí bídaagonłsigo, nohwi'odla'íí nayídnataahgo nyee ndi dahdaanołdoh daaleeh.

4 Áí dayúweh nohwiyi' na'iziid le', áík'ehgo nohwi'at'e' nzhooníí zhá be'ádaanoł'ee doleek, doo hat'íí bee dábich'í'go da.

5 Nohwitaahyú dahadń doo goyáá dayúgohíí Bik'ehgo'ihí'naán yíyókeed le', áík'ehgo baa hi'né' doleek; Bik'ehgo'ihí'naán dánzhóq at'éégo nnee dawa daazhógo yaa yiné'hi at'éé.

6 Áń nneehń odlaago áníí le', doo biini' nakigo da: dahadń biini' nakihn, nch'iigo túnteel nádidáhíí k'ehgo at'éé.

7 Nnee ágát'ehń nohweBik'ehń bich'á'gé' doo hat'íí ích'í' nyohodlíí da le'.

8 Nnee biini' nakihíí doo bigóziigo nagháhi at'éé da.

9 Nnee ádaagoch'iyolba'ń Bik'ehgo'ihí'naán binadzahgee ízisigo at'éégo ábi'delzaahíí bigha bil gozhóq le':

10 Áíná' n̄nee ízis it'j̄j̄n̄ ádaagoch'iyolba'go ábi'delzaahíí bigħa bił gozhó'le': t'oh dénzhonéhií ánádaasdij̄dhíí k'ehgo bee ch'ígowáh doleełhíí bigħa.

11 Ch'ígona'ái sidogo hagháhgo, t'oh yinih̄néehgo dénzhonéhií nandéh, áík'ehgo dénzhoné n'íí áđih: áí k'a'at'éégo n̄nee ízis it'j̄j̄n̄ t'ah dá'it'j̄j̄go bech'ígonáh doleeł.

12 N̄nee nabídi'nestaąd l̄'e ndi ąął yitis ch'ínyááhń biyaa gozhóni at'éé: nabídi'nestaądíí ąął yitis ch'ínyáągo dahazh̄i' ihi'náhi, n̄nee Bik'ehgo'ih̄i'nań bił daanzhóni yaa yiden'ááníí, baa didot'aał, gon̄neegee ch'ah hobij̄híí k'ehgo.

13 N̄nee ła' nabídi'nestaąd l̄'e'yúgo, Bik'ehgo'ih̄i'nań nashínestaąd, doo n̄ii da le': Bik'ehgo'ih̄i'nań doo nch̄o'íí bee nahón̄taah goz'ąą da, ła'íí án doo hadń nayíntaah da:

14 N̄nee daant̄j̄gee dénych̄o'go ágot'eehíí yiká hát'ííníí, íđibiiltso'go nabídintaah.

15 Dénych̄o'go ágot'eehíí hágot'iiníí iłtsąą hileehíí k'ehgo nch̄o'íí yil̄chii: áígé' nch̄o'íí nchaa silj̄igo da'itsaahíí yil̄chii.

16 Shik'íyú, shil̄ daanołshóni, nda'olsii hela'.

17 Dawahá n̄t'ééhíí ła'íí dawahá nzhooníí yaaká'gé' nohwaa hi'né'hi at'éé, Bik'ehgo'ih̄i'nań idindláadíí Áyíılaahń bich'ą'gé' nke'né', án doo ła'go áná'dol'j̄li da, hat'ih̄ita l̄éhídáhgo chagosh'oh nágodleełhíí doo áí k'a'at'éé da.

18 Bik'ehgo'ih̄i'nań dabíí hát'j̄j̄go dawahá daahinaago áyíılaahíí bitahgé' da'iłtsé nest'án begodeyaahíí k'ehgo biyati' da'an̄ihi bee nádaagosiidlj̄igo ánohwilaa.

19 Áík'ehgo shik'íyú, shil daanołshóni, n̄nee daantúígee n̄t'éégo íyésts'aą le', yati' t'aązhi' goz'aągo, ła'íi ha'ashkeehíi t'aązhi' goz'aągo:

20 N̄nee bihashke'híi Bik'ehgo'ihí'nań binzhó'íi doo áile' da.

21 Ái bigha nchó'zhin'éégo ágot'eehíi ła'íi doo bik'ehyú ágot'eehíi dawa k'ihzhi' ndaanołné'ná, yati' nohwíií biyi' k'ená'dilzéhíi nohwíií yun'e' isht'egodnt'éégo nádaagodoł'aah, ái nohwiyi'siziiníi hasdáyiñiigo yinel'aą.

22 Bik'ehgo'ihí'nań biyati' da'aníyú ádaanoł't'ee le', doo daazhógo dédaadołts'ago da, doo ách'i' nadaałch'ago da.

23 Dahadń yati' daazhógo yidits'agn̄ doo yikísk'eh at'éé dahń, n̄nee ła' biká'got'íné biyi' binii' da'at'ééhíi yinel'íhíi k'ehgo at'éé:

24 Áń n̄neehń ádinel'íid hik'e dahiyaa, áigé' dagoshch'i' ánołih n'íi yaa yisnah.

25 Dahadń Bik'ehgo'ihí'nań yegos'aaníi dážhó n̄t'éhi, begoz'aaníi n̄nee ch'ínáyihí'ñi, biyi' déz'iiníi dayúweh yaa higaahn̄, doo daazhógo íyésts'aągo dagoshch'i' yaa yinah daná, yati' yikísk'eh at'ééhń, áń n̄neehń dawahá áile'íi bee biyaa gozhóq doleel.

26 Dahadń n̄t'éégo oshkaąh nzińá' biyati' doo yaa goyáągo yałti'ń ách'i' nach'aa, áń n̄neehń bi'okąhíi doo bá begolne' da.

27 Chągháshé bitaa ła'íi bimaa ádaadiníi, ła'íi isdzané itsaa daanliiníi bich'i' nadaagontł'ogíi bich'och'iniigo bitaach'ighaago, ła'íi ni'godzán biká'gee nchó'go ágot'eehíi doo hayíi be'ách'ít'éégo da, ái Bik'ehgo'ihí'nań nohwiTaa'ń bináál okąh

da'an̄īhi, la'íí dánzhq̄q at'éhi at'éé.

2

¹ Shik'íyú, Jesus Christ nohweBik'eh̄n, bich'á'idindíni, daahol̄dlāago n̄nee doo i'fanigo baa natsídaālkees.

² N̄nee la' óodo bee bigan bik'en'áné gólíni, la'íí bidiyágé n̄t'éhi bik'isilaago da'la'adzaagee ha'ayááyúgo, la'íí n̄nee tét'iyéhi bidiyágé dénchq̄'éhi yee ha'ayááyúgo:

³ N̄nee bidiyágé n̄t'éhihíí zhá bich'í' ádaanōt'eego ágádaabīdōn̄ii, Dzāagé' n̄t'éégee dah̄nda; áiná' n̄nee tét'iyéhíí ágádaabīdōn̄ii, Da'áigee sín̄z̄j̄, dagohíí, Shikeeyú ndaa:

⁴ Ágádaanōt'eeyúgoshá' la' dá'ich'í'go, la'íí itisgo lanatsídaālkees, nchq̄'go natsídaālkeesgoshá' aayádaakti'ihíí daaleeh?

⁵ Shik'íyú, shīl daanōlshóni, ídaayesōlts'á̄a, Bik'ehgo'ih̄i'nān ni'gosdzán biká' ágot'ee zhinéégo tédaat'iyéhíí da'odlāahíí yee ízisgo da'it'íí doleēgo haiyīnil, la'íí bilakt'áhgee begoz'aaníí daabiyéé doleēgo haiyīnil, áí Bik'ehgo'ih̄i'nān yīl daanzhooníí yaa goden'á̄a.

⁶ Áiná' nohwíí tédaat'iyéhíí doo bīl da'oltag da lāa. N̄nee ízis it'iinīishá' isná daanōhwidil'íí? Da'ái yáná'it̄i'hé yūne'shá' odaanōhwinihiyood?

⁷ Da'ái n̄t'éégo bee nohwi'dojíhííshá' dénchq̄'go yaa yádaakti'?

⁸ Nant'án yegos'aaníí Bik'ehgo'ih̄i'nān biyati' bek'e'eshchiiníí gáníígee, Na'ashhahgé' gólíníí nīl nzhq̄q le', dani ídīl n̄j̄oq̄híí k'ehgo, n̄iihíí da'an̄ii bikísk'eh ádaanōt'eeyúgo n̄t'éé:

9 Áíná' nnee il'anigo baa natsídaalkeesyúgo ncho'go alt'íí, begoz'aaníí yitis hadaadiltaakíí k'ehgo ádaakt'íí bídaagonoŋsı.

10 Dahadń begoz'aaníí dawa yikísk'eh at'éé ndi dała'ágo ilsiihyúgo, begoz'aaníí dawa yilsiih hileeh.

11 Ch'a'o'néhíí bee ałneh hela', nihií, Dahadń zohéé hela', nii ałdó'. Ch'a'o'néhíí doo bee áldzaa daná' dahadń zeezohıı lé'eyúgo, begoz'aaníí yitis hadiltaakíí nleeh.

12 Begoz'aaníí nnee ch'ínáyihı'niikíí nnee bee baa yáda'iti' doleekíí k'ehgo yádaaktı', la'ıı áı k'ehgo ádaanoł'tee.

13 Doo bił goch'oba' dahń doo baa goch'oba' dago baa yá'iti' doleek; áíná' ilgoch'oba'ıı aayá'iti'ıı yee itisgo at'éé.

14 Shik'ııyú, nnee la', Oshdlaą, niiná' Bik'ehgo'ihı'nań biyati' doo yikísk'eh at'éé dayúgo, hat'ıı yit'ıı áíná'? Ya' áı odląahıı hasdábilteeh née?

15 Kok'isn dagohıı kolah bidiyágé éđıhna' dajıı biigha dáshına'naghaaná',

16 Nohwıı la' bich'ı' gádołniıyúgo, İlch'ı'gont'ééhıı bee nanna, sínzilgo, la'ıı násıńdııdgo nanna; áíná' dawahá yıdn nliıhıı doo baa nné' dayúgo; hat'ıı bee nzhọọ?

17 Áık'ehgo ko'odla' zhá gólııyúgo, doo bikísk'eh ách'ıt'éé dayúgo, doo hat'ıı ká áile' da, daztsáni k'a'at'éé.

18 Dahadń gánıı doleek, Ni ondlaą, áíná' shihıı shı'odla' yikísk'eh ánásht'ııh: ondlaąhıı shıł ch'ı'nah ánle' yikísk'eh ánt'ııhıı da'adıhgo, áık'ehgo shıı os-hdlaąhıı yikísk'eh ánásht'ııhıı bee nił ch'ı'nah áshle'.

19 Bik'ehgo'ihı'nań dała'á nliıgo hondlaą; áı nł't'éé: ch'ııdn daanlıni ałdó' da'odlaąna'

ńdaaldzidgo daaditlid.

20 Áíná' nnee doo goyáá dahi ńlíni, ko'odla' golíi ndi doo bikísk'eh ách'ít'éé dayúgo doo begolne' da, daztsáni k'a'at'éé, ya' ái doo bígonłsı da née?

21 Hat'íhita be'okaąhıı biká' dahi'ńiitgee Abraham, nohwitaa n'ıı, biye' Isaac Bik'ehgo'ihı'nań yaa yinktııná'sha', ánát'ııdıı bee Bik'ehgo'ihı'nań, dávik'ehyú át'éhi bıknııid?

22 Bígosıńsııd née, bi'odla'ıı la'ıı yikísk'eh at'éehıı dała' na'iziıid, bi'odla'ıı yikísk'eh at'éehıı bee łalzaa.

23 Áık'ehgo Bik'ehgo'ihı'nań biyati' bek'e'eshchiınıı, Abraham Bik'ehgo'ihı'nań yosdlaąd, áık'ehgo bi'odla'hıı bigha dávik'ehyú át'éégo bá hótag, ńii lẹ'ehıı begolzaa: áıgee Bik'ehgo'ihı'nań bit'eké daabilch'iniigo daach'ozhıı lẹ'e.

24 Áık'ehgo bídaagosıııd, doo bi'odla' zhá bee Bik'ehgo'ihı'nań binadzahgee nnee dávik'ehyú át'éé da, áíná' yikísk'eh ádaat'eehıı aldo' bee Bik'ehgo'ihı'nań binadzahgee dávik'ehyú át'éé.

25 Da'ágát'éégo Ráhab, isdzán nant'ı' nagháhi n'ıı, ch'ıńii nai'aahıı ha'áyıılaa, áıgé' lahyúgo ch'ınádais'a'ná, ánát'ııdıısha' bee dávik'ehyú át'éé bıldo'ńiıid?

26 Kotsı koyi'siziınıı ádıhyúgo daats'iztsaa, ái k'a'at'éégo ko'odla', bikísk'eh ách'ít'éehıı ádıhyúgo, doo hat'ıı ká áile' da.

3

1 Shik'ııyú, hołago ilch'ıgó'aahıı daaleeh hela', ilch'ıdaagont'eehıı itisgo nyeego nohwaa yá'iti' doleel bídaagonokshıı bigha.

2 Daanohwigha láágo ndaahiilziih. Dahadń yałt'gee doo ıłsiih dahń nnee dážhó nł'ėhi nlii, nł'ėego áyıłsi, bits'ı dawa da'ánıyú ánát'ıił.

3 Łıi bizaa'áh bá ádaagohiidle' nohwik'ehgo naghaahıi bigha; áık'ehgo bits'ı dawa bee daahiidlo'.

4 Tsina'eehıi áldó' baa natsıdaalkes, dážhó nchaa ndi, ła'ıi nawode ńch'iidıi aná'ol ndi, benal'eehıi dážhó alch'ısėhi bee na'ıl'eehıi dahát'ıyú yidił'eeł.

5 Da'ágát'ėego kozaadıi alch'ısė ndi ızisgo ágot'eehıi yee áda'odlıigo yałt'ı'. Gochaago godnlch'ıl goz'áni kq' alch'ısėhi bee bikq' do'nil láá!

6 Kozaadıi kq' do'nilıi k'a'at'ėe, ni'gosdzán biká' nchq'ıi dawa bik'ehyú at'ėhi k'a'at'ėego nohwits'ı biyi' itah nlii; kots'ıhıi dawa yılchqoh; ch'iidn bikq' dilth'ıi bich'á'gé' kq' bee bikq' do'nilgo ch'idehezna'gé' nch'ihenna'zhı' yikq' da'dinil.

7 Tsétahgo daagolıınıi ıltah at'ėhihıi, dló', t'ıish, túnteel biyi' daagolıınıi daabi'dilzhqo, ni'gosdzán biká' nnee daabiłshqo:

8 Áiná' doo hadń kozaad yólshqoh at'ėe da: nchq'go doo nehe'náhi at'ėe da, ła'ıi dážhó bik'asda' nchq'.

9 Kozaad bee Bik'ehgo'ihı'nań nohwiTaa'ń áshqod daabił'niı; da'ái bee nnee, Bik'ehgo'ihı'nań k'ehgo ádaaszaahi, yati' bee daahónkaal.

10 Da'ái kozé'ıi bich'á'gé' yati' nł'ėhi ła'ıi yati' nchq'i bee haghıigháh. Shik'ıyú, dıi doo ágát'ėe da le'at'ėhi.

11 Ya' ni'gé' túhálııgee tú nzhqohıi ła'ıi tú nk'qozhıi dała' halıı née?

12 Shik'ıyú, ya' tsı, figs holzéhi, olives náyınł'ı,

dagohíí dasts'aa figs náyinkt'í née? Áí k'a'at'éégo tú nk'òqzhíí hállíígee tú nzhooníí doo hállíí da.

¹³ Nohwitaahyú hadn goyáágo bił ígózi? Bi'at'e' nht'ééhíí be'ánát'íhíí ch'í'nah áyíłsi le', igoya' doo t'aqzhi' yáná'iti' dahíí ye'at'éé.

¹⁴ Nohwijíí yune' nohwil daagoshch'í'go dánohwízhá nht'ééhíí ádá hádaakt'íyúgo, lá'íí dashízhá itisgo ánsht'eego daanołsiyúgo, doo ádaa da'òłlíí da le', doo ách'iníiyú ách'ine' dayúgo lé'ılchoohi at'éé.

¹⁵ Ídıłgo ch'idzaaníí doo yaaká'gé' nke'né' da, dá ni'gosdzán biká' benagowaahi, dakó ko'at'e'íí bik'ehgo, ch'iidn binant'a' bich'á'gé'hi at'éé.

¹⁶ Dabízhá nht'ééhíí ádá hát'íhíí, lá'íí dashízhá itisgo ánsht'eego nzihíí gołíígee doo nkegohen'áá da doleeł, lá'íí nchọ'go ágot'íhíí dawa begoz'áa.

¹⁷ Áiná' yaaká'gé' igoya'íí díí k'ehgo at'éé, dážhọ nht'éé, bił nkegohen'áá, dawa bich'í' ch'izhọ, doo ádıł k'a'ách'ít'éé da, dážhọ koł goch'oba', lá'íí nht'éégo ánáda'ch'ol'íłgo, doo il'anigo baa nach'ítsikeesgo da, doo koká' zhá gózhọgo da.

¹⁸ Nnee nkegohen'áágo ádaagołsiníí k'eda'dile'go dá bik'ehyú ách'ít'ééhíí binest'á' goleeł.

4

¹ Hat'íí bigha ılch'í' nadaagonołkaad, lá'íí nohwitaahyú ılch'í' hadaashkeed? Nohwiyi' dawahá nchọ'íí biká hádaakt'iiníí nohwiyi' ılch'í' na'iziidhíí bigha go'íí.

² Hat'íhíta nchọ'íí ch'éh hádaakt'íhíí bigha nada'òłtseed: hat'íhíta naaniyú daabíyééhíí ádá hádaakt'íiná' doo nádaadołné' dahíí bigha ılch'í' hadaashołkeed, lá'íí ılch'í' nadaagonołkaad:

doo daaholkéedgo da'olkąąh dahíi bighą doo nádaadohné' da.

³ Dánohwízhá ádá hádaalt'íhíi biká da'olkąąhíi bighą doo nohwaa hi'né' da. Ágát'éégo da'okąąhíi doo bik'eh da.

⁴ Nant'í' nakaiyíi k'a'at'éégo ádaanoł'éhi, ni'godzán biká' ágot'eehíi nohwıl daanzhọyúgo Bik'ehgo'ihí'nań yik'edaanníihi ádaanoł'ee, ya' doo bídaagonoısi da née? Áık'ehgo dahadń ni'godzán biká' ágot'eehíi zhá bıł nzhooníi Bik'ehgo'ihí'nań yik'enníihi ádilne'.

⁵ Ya' Bik'ehgo'ihí'nań biyati' bek'e'eshchiiníi áníihíi doo bighani golíi dago gáníi daanoısi née, Ya' Holy Spirit nohwiyi' golíiníi nchọ'íi hát'íi née, dawahá ádá hát'íi née? Dah, da'anii doo ágát'éé da.

⁶ Áíná' Bik'ehgo'ihí'nań bıłgoch'oba'íi itisgo nohwaa daihiné'. Ái bighą gáníi, Ádaa da'odlíihíi Bik'ehgo'ihí'nań bich'á'zhí' at'éé, áíná' ádaa goch'iyolba'íi Bik'ehgo'ihí'nań bıłgoch'oba'íi bee daayich'onii.

⁷ Ái bighą Bik'ehgo'ihí'nań baa ádaa deinoł'aah. Ch'iidn nant'an bidah ádaanoł'ee, áık'ehgo nohwich'á' nádilyeed.

⁸ Bik'ehgo'ihí'nań ałhánégo bit'ahgo daanołij, áık'ehgo bíi ałdó' ałhánégo nohwit'ahzhí' nłini at'éé. Nchọ'go ádaanoł'eehíi, nohwigan tádaalgis: nnee biini' nakihíi daanołini, nohwijíi daanzhọgo ádaale'.

⁹ Doo nohwıl daagozhógo dago daałchag, chaał nahisółtą le': nohwidloh n'íi daałchago ánádaaldle', nohwıl gozhóoníi doo nohwıl anii dago ánádaaldle'.

10 NohweBik'ehń binadzahgee ádaa daagoch'olba', áík'ehgo hadag ádaanohwile'.

11 Shik'íyú, doo aayanáltihíí ádaadoł'íigo dénchq'ého łaa yádaakti' da. Hadń bik'isn yí'iltahyúgo, dagohíí bik'isn dénchq'ého yaa yałti'yúgo, Bik'ehgo'ihí'nań yegos'aaníí yí'iltah ła'íí dénchq'ého yaa yałti': Bik'ehgo'ihí'nań yegos'aaníí baa yáńłti' lę'eyúgo, begoz'aaníí doo yikísk'eh áńt'ee da, áíná' aayałti' ihíí ńłłí.

12 Begoz'aaníí áyíılaahíí dała'á nłłi, da'án ałdó' hasdáhińií yínel'ąą, ła'íí da'ílíí yłłchiigo yínel'ąą: áíná' hat'íí ńłłí ńńzigo aayanáltihíí áđńł'íigo nńee ła'ihíí baa yáńłti'go?

13 Sáą'a, nohwíí gádaadołńiíhíí, Díí jįį dago-híí iskaąą ákú kįh gozńilyú nkáh, ákú dała'á no-hwełegodáh, nada'iilńii ła'íí nohwaa nada'iinigo, áík'ehgo bestso nohwá ígowáh, daadołńii:

14 Ndi iskaąą ágonéhíí doo bídaagonłsį daná' ádaadołńii. Nohwi'ihí'na' hat'íí át'ée? Áád nahinago déł'įh hiłłséhgé' da'ádįhíí k'ehgo ádaanołt'ee.

15 Áíná' gádaadołńiigo nłt'ée, NohweBik'ehń hat'íyúgo daahii'naa doleeł, áík'ehgo díí ádaahiidle', dagohíí áí ádaahiidle', daadołńiigo.

16 Doo ágádaadołńii dayúgo ádaa da'oldłíigo yádaakti': ágát'éeego yá'iti'íí nchq'íí át'ée.

17 Dahadń áígee ách'ít'éeéhíí yígółsį ndi doo ágát'ée dahń nchq'íí bá hileeh.

5

¹ Sáą'a, ízis da'okł'iiníí, daałchag ła'íí daadołwosh, iniigodilńéhíí bee nohwiká' ngowáhíí bighą.

2 Bee ízis da'okt'iiníí daanldzid, la'íí nohwidiyágéhíí doolé daayiyaa.

3 Nohwi'óodo la'íí béshligai daadichii; áí bidichi-ihíí nohwaa nagolni' doleeł, áí kọ' dilti'híí k'ehgo nohwitsi' yiyaa doleeł. Dawahá lán da'íllíhíí iké'yú náhilkaaahíí bigha ilch'i' nadaasomé'.

4 Sáá'a, daanohwini' biyi' ihigeshgo nnee nada'iziidíí daayóbbił n'íí t'aaqzhí' bich'á' daahónoktá'íí nohwich'á' daadilwosh: nnee daahigeshíí daachagíí Bik'ehgo'ihí'nań, nnee doo náhóltagyú biNant'a'íí, yidezts'aa.

5 Ni'goszán biká' ízis da'okt'iiníí la'íí gonediiníí zhá bee daahinołnaa ni'; ádeenisołk'ah, magashi bidinesk'ahgo siideehíí k'ehgo, k'adíí na'itseedíí biká' ngonyáá.

6 Nnee dávik'ehyú át'ééhíí zideego bá nadaagoso'aaqgo daazesołhij; do nohwidag at'éé dago.

7 Áík'ehgo shik'íyú, nohweBik'ehń nadáhzhí' biba' nohwil nkedaagohez'aa le'. Sáá'a, k'edileehíí ni'goszán bich'á'gé' nest'á' lán ílini bił nkegohen'aaqgo yiba' sidaa, da'itsé la'íí iké'zhí'go nanágołtaqzhí'.

8 Nohwíí aldó' nohwil nkedaagohez'aa le'; nohwijíí ndzilgo ádaale': nohweBik'ehń nadáhgee ngowáhíí bigha.

9 Shik'íyú, doo lída'oktah da, doo nohwá ndaago'aah da doleehíí bigha; sáá'a, ndaago'a'íí ch'é'itiingee sizij.

10 Shik'íyú, Bik'ehgo'ihí'nań binkááyú nada'iziidíí nohweBik'ehń bizhi' bee yadaakti' n'íí, biniidaagonł'ééhíí bił nkedaagohez'aaahíí

nohwił ch'ídaago'aahgo bikísk'eh ádaanołt'ee le'.

11 Sáá'ą, nłdzilgo nazij n'íi bił daagozhóóníi baa natsídaahiikes. Job holzéhi nłdzilgo sizij n'íi baat'ídaanołs, biniidaagodelzaahíi bikédé'go nohweBik'ehń baa nách'ozbaadíi yídaagołs; nohweBik'ehń dážhó aatét'íi ła'íi bił goch'oba'hi at'éé.

12 Shik'íiyú, díńko bee itisgo ádaanołt'ee le', doo yaaká' bee nohwitł'a dahnádaadidołniih da, doo ni'godzán bee da, doo ła'ihíi bee da; áíná', Ha'aa, daadołniigo da'anii ádaadołni le'; dahyúgohíi dńnko nohwaa yá'iti' doleek.

13 NohwitaHyú ła' biniigonłt'éé née? Áń okąąh le'. Ła' bił gozhóó née? Bik'ehgo'ihí'ńań ya'ahéńzigo ido'aal le'.

14 NohwitaHyú ła' neZgai née? Ínashood yńnazíni yiká ádaanii le'; ái nohweBik'ehń bizhi'íi binkááyú ik'ah yił yedilńiigo bá da'okąąh le':

15 Áík'ehgo odłąągo okąąhíi bee neZgaihíi nadziłh, áík'ehgo nohweBik'ehń hadag ánábidołłił; ła'íi nchó'go adzaa lę'eyúgo, binchó'íi bá da'izłíné ánádolńił.

16 Nda'olśiíhíi baa hił nadaagołni', ła'íi iłdenáągo láda'olkaąąh, áík'ehgo nádaanołwi'dilziłh. Nńee dábił'ehyú at'ééhíi bijíi dawa bee okąąhgo dážhó bedehíi.

17 Elías nńee dá nohwíi k'a'at'éhi nlił lę'e, án, Doo nagołtił da le', niigo bijíi dawa bee oskaąd: áík'ehgo ni'godzán biká' dá doo nagołtiłhé taadn legodzaagé' gostán dahiitąą.

18 Áígé' ná'oskaądgo yaaká'gé' nkegonłtąą, áík'ehgo ni'godzán biká' nest'ą' nádaagozłłił.

19 Shik'íiyú, nohwitaHyú ła' da'anii ágot'eehíi

yich'á' nyááyúgo, ła' t'ąązhi' yił nnat'áázhyúgo;

²⁰ Díínko yígolsiıh le', nchọ'go at'ııhń bi'at'e' nyihesiıhgé' dahadń t'ąązhi' yił nnat'áázhn, án da'itsaah bich'á'gé' biyi' siziinıı hasdábidołteel, áık'ehgo nchọ'ıı ła'ągo yilegodihozıl.

**The New Testament of our Lord and Saviour
Jesus Christ
New Testament in Apache, Western (US:apw:Apache,
Western)**

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Western Apache (Apache, Western)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Apache, Western

© 2012, Wycliffe Bible Translators. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 31 Aug 2023

22cab38e-86e0-5c5b-8972-5c0fa467c049